

# THRIVE

EN ESPAÑOL

MARZO 2005 | EDICIÓN 1 | WWW.AIDSHEALTH.ORG

AIDS  
HEALTHCARE  
FOUNDATION

EXPRESS™



La actriz y cantante Sheryl Lee Ralph (a la izquierda) y el Presidente de AHF, Michael Weinstein (a la derecha), elevan sus voces para dar apoyo al Carl Bean House de Los Ángeles, un hospicio para pacientes con SIDA. El condado está proponiendo recortes significativos que podrían dañar seriamente las operaciones de la institución.

## Manteniendo Vivo al Hospicio Carl Bean House

**A veces, es necesario que todos —incluso las divas— nos involucremos para mantener viva la esperanza.**

El 1º de marzo, más de 100 defensores del hospicio Carl Bean House de la AHF —incluyendo a la actriz, cantante, escritora, directora y productora Sheryl Lee Ralph— se presentaron ante la Junta de Supervisores del Condado de Los Ángeles con un mensaje ¡SALVEMOS AL HOSPICIO CARL BEAN HOUSE!

Lamentablemente, los funcionarios del condado están proponiendo un devastador recorte de fondos de un millón de dólares para el hospicio.

Pocas semanas antes, el legendario basquetbolista Earvin "Magic" Johnson presentó la dedicatoria para una clínica en Carl Bean House que lleva su nombre y al hacerlo hizo un llamado a los líderes locales para que defiendan el hospicio Carl Bean House. La Sra. Ralph también compartió el podio con Johnson ese día.

Este esfuerzo conjunto contribuyó al logro de una prórroga sumamente necesaria del contrato para el hospicio Carl Bean House —una verdadera victoria para una muy querida institución comunitaria.

El evento de marzo no es el primero ni el último esfuerzo que ha realizado la Sra. Ralph en defensa de la atención al SIDA. Una vez más, Ralph es anfitriona del evento "Divas — Simply Singing". Parte de los fondos recabados en este evento, que se celebrará por décima quinta vez el sábado 8 de octubre, serán para beneficio de la AHF.

Si desea más información sobre el evento "Divas — Simply Singing", visite [www.divassimplysinging.com](http://www.divassimplysinging.com). Si desea más información sobre el hospicio Carl Bean House, visite [www.aidshealth.org](http://www.aidshealth.org).

### Acerca del Hospicio Carl Bean House

Desde 1992, más de 3,000 residentes han cruzado las puertas del hospicio Carl Bean House —muchos fueron residentes que pasaron allí sus últimos días. Carl Bean House es el único hospicio dedicado exclusivamente al SIDA en el Condado de Los Ángeles. Además alberga al único centro de atención médica **Magic Johnson Healthcare Center** de la AHF en Los Ángeles, atiende cientos de pacientes por año que se están recuperando de alguna hospitalización relacionada con el SIDA y ofrece el programa modelo de la AHF para la adhesión al tratamiento denominado **START** —Éxito a Través del Tratamiento Antirretroviral (**Success Through Anti-Retroviral Treatment, START**).

# farmacéutico INVITADO

*Todos los meses en THRIVE presentaremos a un miembro del personal de la Farmacia de AHF para que los clientes tengan la oportunidad de conocer a las personas que les brindan servicio.*



El Programa de Farmacia de la AHF ha estado vigente desde el año 2000. Además de nuestros centros en California tenemos también centros en Florida, y en los próximos dos años estaremos en muchos estados más.

Los últimos tres años han sido una experiencia de aprendizaje para la AHF, su personal y clientes, pues hemos tenido que afrontar algunos altibajos en materia de servicios, personal y operaciones en general. Agradecemos sinceramente a nuestros clientes todo el apoyo y comprensión que nos han brindado durante nuestros años de formación.

En este momento de nuestro desarrollo estamos ampliando nuestros servicios para satis-

facier las cambiantes necesidades de nuestros clientes. En 2005 nos hemos abocado totalmente al cliente y hecho varios cambios inmediatos que esperamos tendrán un impacto muy positivo.

Entre otros:

- Nuestro local en el centro de Los Ángeles está ahora abierto los sábados de 9 a.m. a 1 p.m.
- Ahora tenemos un número sin cargo (800) disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, donde los clientes puedan solicitar la reposición de sus recetas.
- Hemos ampliado nuestro servicio de entrega en la zona sur de California hasta las 7 de la tarde, de lunes a viernes.
- Hemos reorganizado nuestro sistema de “Auto-Reposición” y ahora incluimos una coordinación mensual con nuestros clientes, farmacéuticos y médicos a fin de garantizar que los medicamentos se entreguen a tiempo y que los cambios de tratamiento sean objeto del seguimiento correspondiente.
- Ahora contamos con “Representantes de Servicio al Cliente” encargados de dar seguimiento a todas las inquietudes de los clientes y de asegurar que nuestro personal y nuestros sistemas operativo continúen brindando un servicio al cliente de primera calidad.
- Las Farmacias de AHF también están implementando un programa para capacitar a todos los empleados, tanto actuales como nuevos, en materia de “servicio al cliente”.



## Mensaje del PRESIDENTE

Nos alegra mucho renovar nuestros esfuerzos para mantener un contacto regular con nuestros pacientes. En el mundo rápidamente cambiante de la medicina para el VIH, la información es poder. Debido a nuestra condición de proveedor líder estamos obligados a ofrecerle a nuestros clientes la mejor información acerca de los tratamientos actuales y sobre los servicios de la AHF.

La AHF está creciendo y cambiando con una rapidez cada vez mayor. Hoy estamos ofreciendo servicios en nueve países en todo el mundo, en todo el estado de Florida y en el Norte de California. La evolución de programas como nuestro programa de farmacias y cuidados administrados nos ha permitido seguir ofreciendo servicios en momentos en que otras organizaciones han estado haciendo recortes.

Estamos aquí para servirles de la mejor forma posible y estamos constantemente intentando mejorar. Y parece que está funcionando. Los resultados de la última encuesta de satisfacción de los clientes fueron los mejores que jamás hayamos tenido. Gracias por confiar en nosotros.

## Misión de la AHF:

*Defender sus derechos y obtener para usted medicinas de última generación, cualquiera sea su capacidad de pago.*

*Los cambios que estamos implementando este año se concentran en el cliente. Queremos que todas sus visitas o contactos con nuestras farmacias siempre sean experiencias agradables y eficientes.*

**—K. Scott Carruthers, Pharm.D.**

*Director Nacional de Farmacia, AIDS Healthcare Foundation*

# eventos

A continuación se enumeran eventos recientes en los que ha participado la AHF, así como eventos próximos y fechas importantes que usted querrá recordar.

## eventos recientes:

### • 6 DE ENERO DE 2005

La AHF cruza las fronteras internacionales para luchar contra el VIH/SIDA. En asociación con una organización de servicios sociales, Agencia Familiar Binacional, A.C. (AFABI, A.C.), AHF inauguró un centro de atención médica en Tijuana, México. Si desea más información, llame a AHF Global Inmunity al **323.860.5200**.

### • 15 DE FEBRERO DE 2005 (foto superior derecha)

La AHF y Magic Johnson celebraron su asociación durante una ceremonia de corte de cinta en el centro de atención médica de última generación (HCC) que lleva el nombre de Johnson, ubicado en la sede del hospicio Carl Bean House de la AHF. El Presidente de la AHF, Michael Weinstein, Johnson, Sheryl Lee Ralph, Magic Johnson Director Médico del HCC, la Dra. Catherine Chien y dos pacientes de Carl Bean presentaron discursos impactantes y emotivos sobre lo importante y necesario que es el centro HCC Magic Johnson de la AHF en West Adams.

## eventos próximos:

### • 31 DE MARZO DE 2005

En honor a nuestro invitado especial Earvin "Magic" Johnson habrá una ceremonia de dedicación en el centro de Salud Magic Johnson de la AHF, en Jacksonville, Florida. Si desea más detalles, comuníquese con Angela Tyler llamando al **323.860.5208**. Visite nuestro sitio Web en [www.aidshealth.org](http://www.aidshealth.org) para tener acceso a la información más reciente.

### • REUNIÓN DEL COMITÉ ASESOR DE CLIENTES

El propósito de la reunión del Comité Asesor es recibir los comentarios y sugerencias de los clientes con respecto a los servicios que ofrece la AHF. No es una reunión pública. Es por invitación y con confirmación de asistencia (RSVP), sólo para clientes. Todos los comentarios y sugerencias son tomados con seriedad y transmitidos al sector que corresponda para su consideración, acción y respuesta. Los resultado o respuestas se presentan en la siguiente reunión, o tan pronto se haya logrado una acción, respuesta o resultado. Si desea solicitar más información o confirmar su asistencia (RSVP), llame al **323.860.5257**.

Los Ángeles	29 de marzo	6:00 p.m.
San Francisco	18 de marzo	11:00 a.m.
Oakland	24 de marzo	11:00 a.m.

- **NO OLVIDE** que su programa Programa de Asistencia de Medicamentos para el SIDA (*AIDS Drug Assistance Program, ADAP*) vence el día de su cumpleaños. ¡No se olvide de renovarlo!

### • ORGULLO GAY (GAY PRIDE)

¡Marque las fechas de los desfiles de Orgullo Gay 2005 en su calendario!

Long Beach	22 de mayo
West Hollywood	12 de junio
San Francisco	26 de junio

Si desea ofrecerse como voluntario para cualquiera de los eventos de Orgullo Gay, póngase en contacto con Jason Farmer llamando al **323.860.5237**.



Foto tomada en la ceremonia de dedicación del 15 de febrero de 2005. Vea la columna "eventos" para más detalles.

## EN LA MIRA: George Lewis Marrero, Cliente de AHF

Me enteré que era VIH positivo a los 28 años. No tenía idea sobre que sería de mí. Comencé a ponerme en contacto con instituciones médicas privadas en búsqueda de respuestas. ¿Cuánto tiempo me quedaba? ¿Cuánto sufriría? En el proceso gasté todos mis bienes personales y no obtuve ninguna respuesta distinta a la que ya tenía cuando comencé. Empecé a perder toda esperanza. No quería morir ni quería vivir. ¿Y ahora qué?

Entonces un día un amigo muy cercano (que sabía que el dinero ya se había convertido en un problema) me habló de la AIDS Healthcare Foundation —un grupo que podría ayudarme sin que importara si podía o no pagar. Pensé que sería una pérdida de tiempo.

Fui recibido en un ambiente acogedor y el personal de AHF comenzó

a inscribirme en el programa de inmediato. Luego, me preguntaron si tenía seguro. "No," les dije y les mencioné que tampoco tenía casa. Empecé a prepararme para irme. Pero el miembro del personal insistió en que me quedara y me dijo que no importaba.

Lentamente, comencé a recobrar las esperanzas. Mis preguntas comenzaron a tener respuestas, y mi mente y espíritu estaban más tranquilos. Esto fue algo que ningún otro grupo médico había hecho por mí hasta ese momento.

Todos los días le doy gracias a Dios por haber seguido el consejo de mi amigo. Estaría muerto ahora si no hubiera sido por la AHF. Les estaré por siempre agradecido y para mí es un honor pertenecer a esta organización. Gracias, AHF —por mi calidad de vida y por devolverme mi autoestima.

## comuníquese con la AHF

*Estos son algunos números importantes de la fundación AIDS Healthcare Foundation que debe tener cerca de su teléfono.*

Administración de la AHF .....**323.560.5200**  
Servicios al Cliente .....**323.860.5257**  
Atención de Enfermería las 24 horas .....**800.797.1717**  
Departamento de Quejas .....**323.436.5008**  
Reposición de Medicamentos de Farmacia .....**877.844.4243**  
Emergencias .....**LLAME AL 911**

Si tiene comentarios o sugerencias, o le gustaría participar en la próxima edición de *THRIVE* o *THRIVE Express*, escriba a: *THRIVE* Editor, 6255 W. Sunset Blvd, 21st Floor, Los Ángeles, CA 90028, llame al **1.888.AIDS.CARE** o envíe un correo electrónico a [thrive@aidshhealth.org](mailto:thrive@aidshhealth.org).

# quién es quién

**Michael Weinstein** Presidente

**Peter Reis** Vicepresidente

**Laura Nelson** Directora Ejecutiva de Finanzas

**Charles Farthing, M.D.** Jefe de Medicina

**Jackie Mendelson** Jefe de Operaciones

**Steve Schulte** Jefe de Relaciones Públicas

**Donna Stidham, R.N.** Jefe de Cuidados Administrados

**Henry Chang** Director Ejecutivo, AHF Global Immunity

**Maggie Martinez** Directora de Recursos Humanos

**Tom Myers** Abogado General

**Pablo Roman** Director de Tecnología de la Información

**Homayoun Khanlou, M.D.**

Director Adjunto de Medicina, Región Occidental



Non-Profit Org.  
U.S. Postage  
**PAID**  
Los Angeles, CA  
Permit #1163

## AIDS Healthcare Foundation

6255 W. Sunset Blvd., 21st Floor,  
L.A., CA 90028 Tel 323.860.5200

[www.aidshealth.org](http://www.aidshealth.org)

**Richard Conard**

Editor

[topdesign.com](http://topdesign.com)

Distribución y diseño

# Preguntas Frecuentes

## ¿Por qué tiene la AHF una filial global?

La Fundación para la Atención Médica del SIDA (AIDS Healthcare Foundation, AHF) está tomando los programas que ha creado con éxito en los Estados Unidos e implementándolos en países de todo el mundo que necesitan ayuda desesperadamente. Estos programas están respaldados por iniciativas internacionales y fondos privados. El trabajo que hacemos en esos países no afecta ni reduce los fondos para los trabajos que hacemos aquí en casa.

## ¿Quién se beneficia con las donaciones y ventas de Out of the Closet®?

Las donaciones hechas a las tiendas Out of the Closet® Thrift Stores ayudan a nuestros clientes. Las personas que padecen VIH se benefician directamente con la atención médica salvadora que provee la AHF. Tenemos 21 locales de Out of the Closet, y algunas de las tiendas también ofrecen pruebas gratuitas de VIH en un área reservada.

## ¿Las pruebas rápidas se realizan con extracción de sangre?

No siempre. Hoy en día es posible hacer una prueba rápida usando fluido oral. La persona que realiza la prueba pasa el dispositivo de prueba suavemente sobre las encías exteriores, en la parte superior e inferior de la boca. En 20 minutos la prueba indicará si se han detectado anticuerpos del VIH. La prueba de fluido oral tiene una precisión de 99.3 por ciento para las personas infectadas con VIH y de 99.8 por ciento para las que no están infectadas. Sin embargo, la prueba rápida oral todavía no está disponible en muchas partes.

# “Out of the Closet” (Saliendo a la Luz Pública)

## En La Mira: John Nieto

Gerente General de las tiendas Out of the Closet® Thrift Stores



Hace diez años, me presenté en una tienda Out of the Closet® en Fairfax para aspirar a un puesto de supervisor de depósito y logré obtener el empleo. Poco tiempo después fui promovido a subgerente de la tienda y luego a gerente.

De trabajar en locales de Laurel Canyon y West Hollywood he pasado a supervisar 17 aperturas de

tiendas. Y me enorgullece ver la rapidez con que ahora podemos llevar a cabo estas aperturas. La primera apertura de tienda que dirigí nos llevó 30 días. Ahora, podemos abrir una tienda en menos de una semana.

Estos éxitos se deben al hecho de que contamos con un personal excelente y dedicado. Todavía quedo sorprendido en cada gran apertura que hacemos por el apoyo que recibo de mis compañeros de trabajo y el apoyo que nos ofrecen la Ciudad de Los Ángeles y los funcionarios de su gobierno.

Trabajar para la AHF y tener la oportunidad de ver de primera mano el tipo de ayuda que ofrecemos a las personas ha sido una experiencia inspiradora. Espero poder estar aquí por lo menos otros 10 años.